

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Franza

(Kawża C-327/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttivi 89/665/KEE u 92/13/KEE — Proċeduri ta' reviżjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi — Garanzija ta' reviżjoni effikaċi — Terminu minimu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti li ma ntgħażlux u l-iffirmar ta' dan il-kuntratt)

(2009/C 180/34)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Rozet, D. Kukovec u M. Konstantinidis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Franza (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-Ch. Gracia, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal provvisti u għal xogħlijiet] (ĠU L 395, p.33), kif emendata bid-Direttiva 92/50/KEE (ĠU L 209, p.1) u tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist [il-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti] ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU L 76, p.14) — Terminu minimu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti u l-iffirmar ta' dan il-kuntratt.

Dispożittiv

1) Bl-adozzjoni u ż-żamma fis-seħh tal-Artikolu 1441-1 tal-Kodiċi ġdid ta' proċedura ċivili, kif emendat bl-Artikolu 48-1 tad-Digriet Nru 2005-1308, tal-20 ta' Ottubru 2005, dwar il-kuntratti mogħtija mill-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 4 tad-Digriet Nru 2005-649, tas-6 ta' Ġunju 2005, dwar il-kuntratti mogħtija minn ċerti persuni pubbliċi jew privati li ma jaqgħux taħt il-Kodiċi tal-kuntratti pubbliċi, sa fejn din id-dispożizzjoni tipprevedi, għar-risposta tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti interpellata, terminu ta' għaxart ijiem bl-eskluzjoni ta' kull proċedura sommarja prekontrattwali qabel l-imsemmija risposta u mingħajr ma dan it-terminu jkollu l-effett li jissospendi t-terminu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti li ma ntgħażlux u l-iffirmar tal-kuntratt, ir-Repubblika Franċiża naqset milli ttwettaq l-obbligi tagħha taħt id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni

tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal provvisti u għal xogħlijiet], kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, u taħt id-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist [il-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti] ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni.

2) Il-kumplement tar-rikors huwa miċhud.

3) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u r-Repubblika Franċiża għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 285, 8.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Transports Schiocchet — Excursions SARL vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-335/08 P) ⁽¹⁾

(Appell — Rikors għad-danni — Regolamenti (KEE) Nri 517/72 u 684/92 — Trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank — Kundizzjonijiet għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Komunità — Terminu ta' preskrizzjoni)

(2009/C 180/35)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Transports Schiocchet — Excursions SARL (rappreżentant: D. Schönberger, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J.-F. Pasquier u N. Yerrell, aġenti)

Suġġett

Appell ipprezentat mid-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Mejju 2008, Transport Schiocchet — Excursions vs Il-Kummissjoni (T-220/07) li permezz tiegħu l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadet bħala inammissibbli, minhabba preskrizzjoni, ir-rikors għal responsabbiltà mhux kuntrattwali pprezentat mill-appellanti u intiż sabiex jikseb kumpens għad-dannu li hija sofriet minhabba diversi illegalitajiet li huma hatja għalihom l-istituzzjonijiet Komunitarji — Kundizzjonijiet għall-prezentata ta' rikors għad-danni — Kuncetti ta' servizz regolari u ta' servizz regolari speċjali fis-sens tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 517/72 tat-28 ta' Frar 1972 dwar l-istabiliment ta' regoli komuni għas-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali mwettqa bil-coach u bix-xarabank bejn l-Istati Membri (GU L 67, p. 19) imhassar u sostitwit bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92 tas-16 ta' Marzu 1992 dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank (GU L 74, p. 1).

Dispożittiv

1) *L-appell huwa miċhud.*

2) *Transports Schiocchet — Excursions SARL hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 285, 8.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

(Kawża C-417/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni)

(2009/C 180/36)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A.-A. Gilly u U. Wölker, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentant: S. Ossowski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (ĠU L 143, p. 56).

Dispożittiv

1) *Billi ma adottax il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 19 tal-imsemmija direttiva.*

2) *Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa kkundannat għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 301, 22.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-422/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali — Prevenzjoni u rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2009/C 180/37)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: U. Wölker u B. Schöfer, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentant: E. Riedl, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (ĠU L 143, p. 56).

Dispożittiv

1) *Billi ma adottatx, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali, ir-Repubblika tal-Awstrija naqset mill-obbligi tagħha taht din id-direttiva.*

2) *Ir-Repubblika tal-Awstrija hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 301, 22.11.2008